

NUMBERS

114,280

As of May 13, law enforcement agencies at all levels brought 114,280 cases, concluded 65,868 and transferred 1,119 cases to judicial organs and destroyed 7359 counterfeit items with a total value of 3.733 billion yuan.

11.428 万

截至5月13日,全国各级行政执法部门共立案11.428万起,办结案件6.5868万起,移送司法机关1.119起,涉案金额37.33亿元,捣毁造假窝点7359个。

440,000

As of the end of 2010, the patent examination assistance center under SIPO has cumulatively examined and concluded 440,000 applications for invention, 250,000 for utility model and 420,000 for design.

44 万件

截至2010年底,中国专利审查协作中心已累计审查并结案发明专利44万件,实用新型专利25万件,外观设计专利42万件。

6.101 billion

On May 22, the Second Session of China Fuzhou and Strait Copyright Industries organized by the Press and Publication Administration, the Government of Fujian Province and Copyright Society of China came to an end in Fuzhou. The Fair inked 35 projects with contract value of 6.101 billion yuan.

61.01 亿元

5月22日,由新闻出版总署指导,福建省政府、中国版权协会联合主办的第二届中国·福州海峡版权(创意)产业精品博览交易会在福建省福州市落下帷幕。据了解,本届博览会签约项目共35项,签约金额总计61.01亿元。

78

During the High-Tech Expo, 78 scientific and technological cooperation, technology transactions and industrial projects with combined contract value of 59.12 billion yuan were sealed, up 52.11% over the previous event.

78 个

据不完全统计,在本届科博会期间,共签署科技合作、技术交易、产业化项目78个,合同总金额59.12亿元,比上届增长52.11%。

475

Recently, Zhongguancun has introduced 475 patents by enlisting talents to work in the science park, 77 of which are core patents.

475 件

目前,中关村人才特区建设已驶入快车道,中关村已通过引进人才引进各类专利475件,其中核心专利77件。

1,247

As of the end of 2010, Tibet filed a total of 1,247 patents at home and abroad and obtained 835 patents. By the end of March 2011, Tibet houses cumulative 2,458 live registered trademarks.

1247 件

截至2010年底,西藏累计提交的国内外专利申请量达1247件,授权量达835件。截至2011年3月底,西藏有效注册商标量累计达2458。

责任编辑: 柳鹏
Executive Editor: Liu Peng

Wang Qishan stresses China's long term commitment in IPR protection

王岐山在会见微软公司首席执行官史蒂夫·鲍尔默时强调

中国将探索建立知识产权保护长效机制

Chinese Vice Premier Wang Qishan, May 25, met with Microsoft CEO Steve Ballmer in Beijing and stressed China would endeavor to build a long-term mechanism on IPR protection and create a better environment for foreign investors. When meeting with Ballmer, Wang applauded Microsoft for setting up its biggest research base outside the United States in Beijing. Microsoft has participated in and contributed to China's modernization construction while also benefiting along the way. Chinese government attaches high importance to IPR protection and the campaign against

IPR infringement and counterfeiting and piracy launched last October has seen notable results, he stressed. Ballmer spoke highly of the achievements the Chinese government has made in IPR protection, and vowed to further enhance cooperation with the Chinese side. As the biggest research base outside the United States, Microsoft Asia and Pacific R&D Center was set up in Zhongguancun science park on May 25. (Xinhua)

本报综合新华社消息 5月25日下午,中国国务院副总理王岐山在中南海会见微软公司首席执行官史蒂夫·鲍尔默时强调,中国政府将积极

探索建立知识产权保护长效机制,为外资企业提供更好的投资环境。

在会见中,王岐山首先对微软亚太研发集团总部落户北京表示祝贺。他说,微软公司在中国现代化建设中参与、奉献,也获得了利益。中国政府高度重视保护知识产权,自去年10月以来开展的打击侵犯知识产权和制售假冒伪劣商品专项行动,取得了明显成效。

鲍尔默高度评价中国政府在保护知识产权方面取得的成绩,表示愿进一步加强对华合作,为促进中美经济关系健康发展做出贡献。据悉,5月25日上午,微软亚太研发集团正式启用位于中关村的总部大楼。微软方面称,亚太总部是微软在美国之外规模最大的研发基地。



Animations enjoy a wide popularity among the visitors at the seventh China (Shenzhen) International Cultural Industries Fair. (by Dou Xinying) 在日前举办的第7届深圳文博会上,主办方特设专区对原创动漫游戏进行推介,助推中国原创动漫游戏走出去。图为展区内的动漫游戏人物秀。 本报记者 窦新颖 摄

YOG symbol file for trademark protection

南京青奥组委会提交全类商标注册申请

The 2014 Nanjing Youth Olympic Games (YOG) emblem which was a symbol for the energy of youth and Nanjing culture as a whole was unveiled to the public on May 19. In the meantime, the protection of YOG IPRs was launched in a bid to intensify enforcement and improve IPR protection environment.

Nanjing Youth Olympic Games Organizing Committee (NYOGOC) filed the symbol with the Trade

Mark Office under the State Administration of Industry and Commerce for its emblem on 45 categories of good and services. NYOGOC was planning to formulate the measures for the using of YOG symbol with a view to combat violations of the symbols, according to an official of YOG. (by Cui Jingsi)

本报讯 5月19日,以青奥会英文名称及视觉标志为基础,突出“青春气息、南京文化”设计理念的南京青奥会会徽正式发布,有关的

知识产权保护工作也同时启动。记者从南京青奥组委会获悉,本届青奥会会徽的知识产权将得到更好的保护,一旦会徽遭侵权,将严格依照相关法律法规进行严厉查处。

今年4月底,南京青奥组委会向中国国家工商行政管理总局商标局递交了会徽商标注册申请,进行了45个类别的全类商标注册。南京青奥组委会法务部部长曹琼表示,青奥组委会下一步将制定具体的会徽使用规范,防止非法使用青奥会会徽的情况出现。(崔静思)

ZTE leaps to top with 974 PCT applications in Q1

今年一季度 PCT 国际专利申请量统计显示

中兴通讯以 974 件暂居全球企业首位

According to the latest statistics released by the World Intellectual Property Organization (WIPO) on May 25, ZTE has filed 974 PCT applications in the first quarter this year, leading the PCT users over the world.

According to ZTE Annual Report, US and European markets are of the greatest importance for the company's overseas expansion, representing 21% of its total global operating revenue, up 50%. ZTE has filed cumulatively a total of

35,000 international patent applications all over the world; over 90% of its patents are invention patents including basic patents covering international technical standards for communications as well as core patents covering the key technologies of the communications industry. ZTE became No.2 in 2010 with 1,863 PCT applications. (by Zhao Jianguo)

本报讯 5月25日,来自世界知识产权组织(WIPO)的最新统计显示,今年第一季度,中兴通讯股份有限公司(以下简称中兴通讯)通

过《专利合作条约》(PCT)途径提交的国际专利申请量达974件,暂居全球企业首位。

据中兴通讯2010年年报显示,去年中兴通讯在欧美地区的收入同比增长50%,占整体营业收入的比重提升至21%,首次成为中兴通讯海外收入比重最大的区域。目前,中兴通讯已经累计提交国内外专利申请超过3.5万件,所拥有专利90%以上是覆盖国际通讯技术标准的基本专利,以及覆盖通讯产业关键技术的核心专利。2010年,中兴通讯凭借1863件国际专利申请总量排名全球第二。(赵建国)

EXPRESS

L'OCCITANE alleges CAMENAE over trademark infringement

“CAMENAE”产品 被诉侵犯欧舒丹图形商标权

After discovering counterfeit L'OCCITANE products for sale by Guangzhou Meiyue Cosmetics Co., Ltd (Meiyue) and Guangzhou Jinyue Trading Co., Ltd (Jinyue) in a Beijing department store, L'OCCITANE company alleged the two companies and the store in infringing its trademark and sought 500,000 yuan in damages. Beijing No.1 Intermediate Court heard the case on May 18.

L'OCCITANE obtained the NO. G887132 trademark in May of 2006, certified to be used on Class 3, the goods of cosmetic and essential oils. The cosmetic sold in the store not only used the similar trademark with L'OCCITANE registered, but also counterfeited the natural produce symbols granted by French Standardization Association which used on the “CAMENAE” lavender essential oils.

The two defendants claimed Jinyue had filed the design application of the product and package which did not infringe L'OCCITANE's prior right of trademark.

The case is still pending for further hearing. (by Yang Qiang)

本报讯 因涉嫌在其生产、销售的相关商品上使用法国欧舒丹公司(以下简称欧舒丹公司)的注册商标并进行虚假宣传,广州美岳化妆品有限公司(以下简称美岳公司)、广州金岳贸易有限公司(以下简称金岳公司)及北京某百货商场被欧舒丹公司以商标侵权及不正当竞争为由诉至北京市第一中级人民法院。5月18日,法院开庭审理了此案。

据欧舒丹公司该代理人介绍,欧舒丹公司于2006年5月在华取得了第G887132号图形商标的专用权,核定使用在第3类化妆品、香精油等商品上。在本案中,上述被告除在其生产和销售的化妆品等商品上使用了与欧舒丹公司注册商标相同或者近似的标识,还伪造或冒用法国标准化协会天然产品许可标志,称其“CAMENAE”品牌薰衣草精油获得了原产地标志的优质产品认证等。据悉,结合涉案相关事实,欧舒丹公司向法院请求判令上述3被告赔偿其经济损失50万元。

据美岳公司、金岳公司向法院提交的答辩状中称,金岳公司负责人就有关产品的外观包装申请了外观设计专利,该外观设计包装上包含有涉案的商标图形,因此其涉案被诉侵权产品未侵犯欧舒丹公司注册商标专用权。

目前该案尚在进一步审理当中,本报将继续关注。(杨强)

IP CHINA'S IP MANUAL

Rules on Yangtze Delta gathering for IPR Service

《长三角地区知识产权服务联谊会章程》

The inaugural meeting of Yangtze Delta gathering for IPR Service was held recently, adopting the Rules on Yangtze Delta gathering for IPR Service.

Under the rules, the gathering is a regional and non-profit organization for IPR service composed of Shanghai IPR service center and other 23 cities and countries of Jiangsu administration. The gathering should take the advantage of IPR service in Yangtze Delta to boost the joint development of IPR service, make good use of IPR information and service resource, improve the development and application of patent information, step up

the capability IPR assistance, carry out IPR talent training.

近日,长三角地区知识产权服务联谊会成立大会举行,会上通过了《长三角地区知识产权服务联谊会章程》以下简称《章程》。

章程规定,长三角地区知识产权服务联谊会是由上海市知识产权服务中心、及江苏、浙江省23个(市)城市知识产权行政管理机构共同组成的区域性、非营利性的知识产权服务联动组织。该联谊会将积极依托长三角地区知识产权服务的整体优势,大力推进长三角地区知识产权服务联动发展,着力加强长三角区域知识产权信息资源、服务资源的整合与利用,推动专利信息的开发与运用;联手推进企业知识产权维权援助与创新,深化知识产权人才培训等工作。